

GULLHÅR OG DE TRE BJØRNENE

Eventyret på norsk tegnspråk
Tegnskrift nivå 1

Ingvild Roald
Statped Vest 2009

Dette er skrevet med tegnskrift, Sutton's Signwriting System®

Med tillatelse fra The Deaf Action Committee for Sign Writing (DAC) er bildene og layouten hentet fra den amerikanske utgaven, som inngår i prosjektet

“The SignWriting Literature Project

Deaf Action Committee For SignWriting (DAC)

P.O. Box 517 • La Jolla • CA. • 92038-0517 • USA

DAC@SignWriting.org • www.SignWriting.org”

Fra denne nettadressen kan man lett komme til norsk lærebok og bruksanvisninger, samt norsk ordbok og noe mer litteratur. Du kan også finne denne utgaven der.

Denne utgaven er en forenklet versjon av eventyret, slik det blir fortalt av Birgit Crone Leinebø på videoen ”Moro med Tegn”, tidligere utgitt av Døves Forlag

Denne skriftlige utgaven finnes som nedlastbar pdf-versjon på hjemmesiden til Statped Vest

http://www.statped.no/moduler/templates/Module_Overview.aspx?id=36563&epslanguage=NO

Nedlasting er gratis.

ISBN 978-82-7604-050-0

**Dette er tenkt som en arbeidsbok,
der barna kan fargelegge og øve på symboler.**

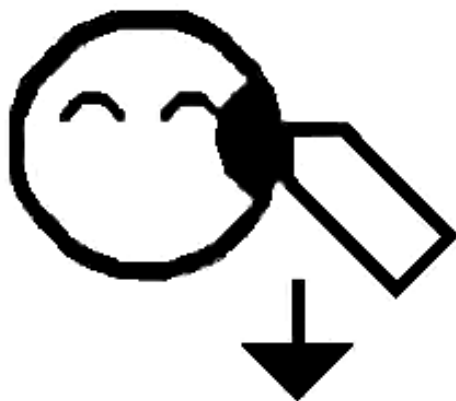
KORT FORKLARING TIL VOKSNE:

Tegnskrift er skrevet og blir lest ut fra eget synspunkt, ikke som foto, video eller speil. Høyre er høyre, fram er fram.

Håndsymboler: håndflaten mot deg er hvit, håndbaken mot deg er svart.

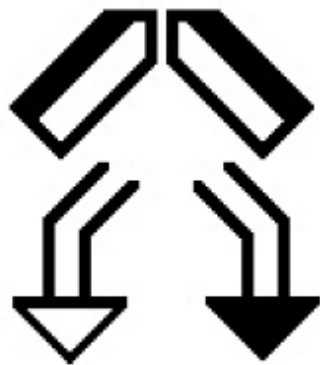
Bevegelser: fram / tilbake og andre vannrette bevegelser: pil med enkel strek.

Opp / ned osv: pil med dobbel strek.



DET VAR
ENGANG ...

TIL VOKSNE: tegnet viser at høyre kinn er oppblåst, og høyre hånd berører kinnet og går bakover

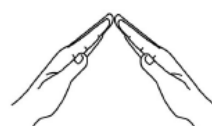


HUS



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL





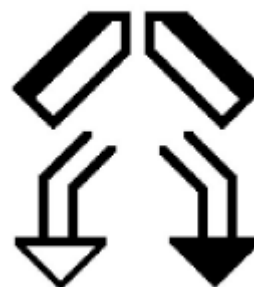
VENSTRE HÅND BEVEGER SEG
Skrått ned - ned

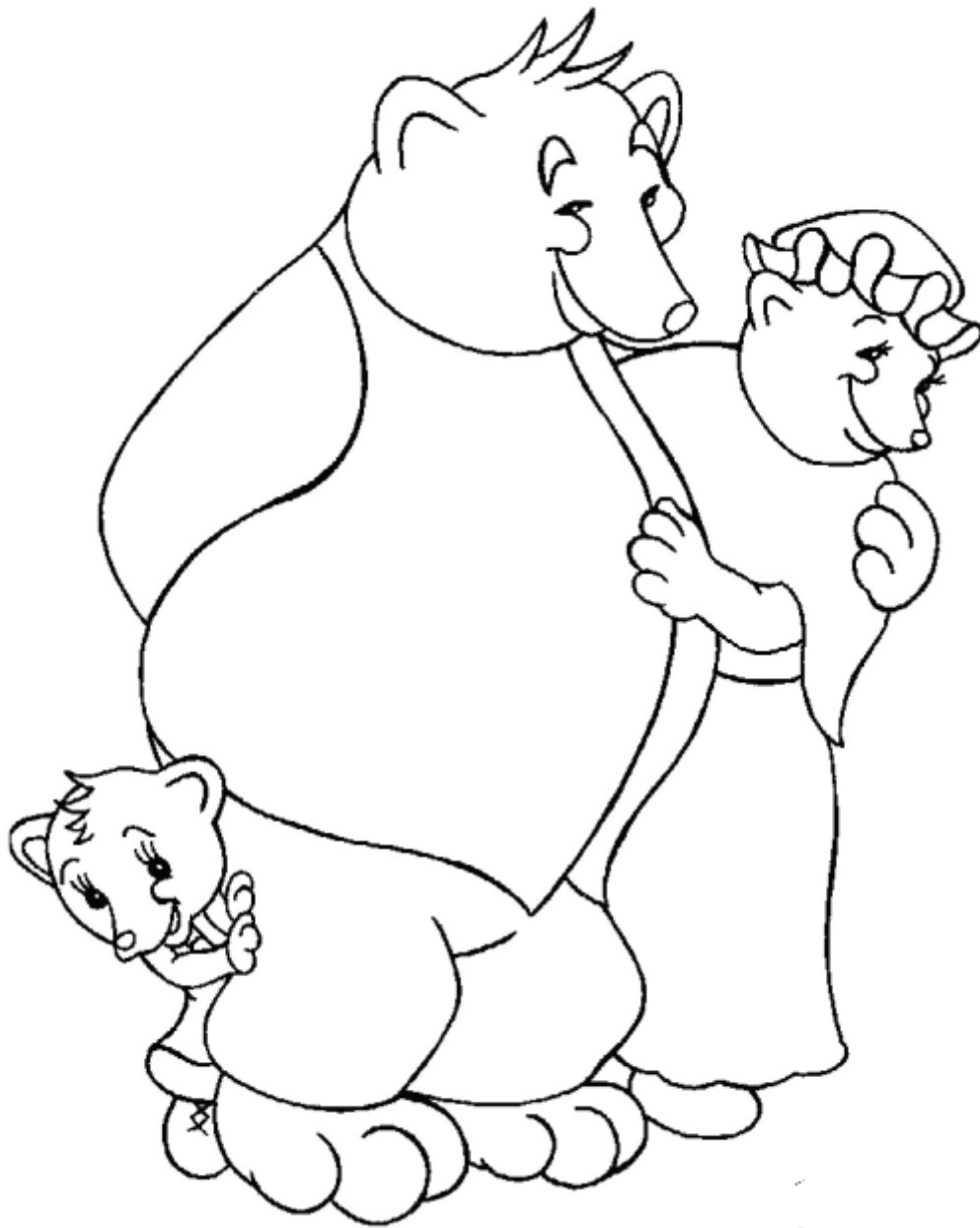


HØYRE HÅND BEVEGER SEG
Skrått ned - ned



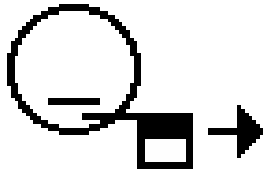
HUS





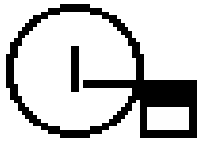
BJØRNER





PAPPA



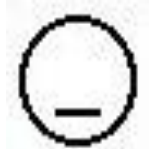


MAMMA



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL

MUNN

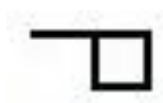


NESE



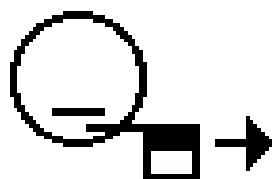
SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL

PEKE - HÅND



SKRIV EN REKKE MED HVERT TEGN / SYMBOL

PAPPA

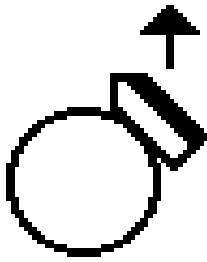


Høyre hånd mot høyre



MAMMA





GUTT



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL

ANSIKT





HØYRE HÅND SKRÅ





HØYRE HÅND GÅR
FRAM



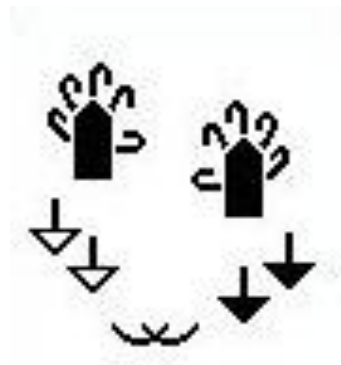
	<p data-bbox="831 315 890 405">1</p> <p data-bbox="788 524 927 584">bjørn</p>	
---	---	---






	<p data-bbox="831 853 890 943">2</p> <p data-bbox="762 1061 959 1122">bjørner</p>	
--	---	--







	<p data-bbox="831 1420 890 1509">3</p> <p data-bbox="762 1628 959 1688">bjørner</p>	
---	---	---



BJØRNER

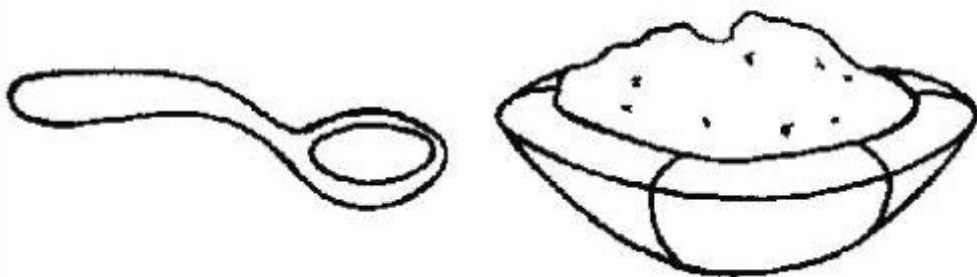


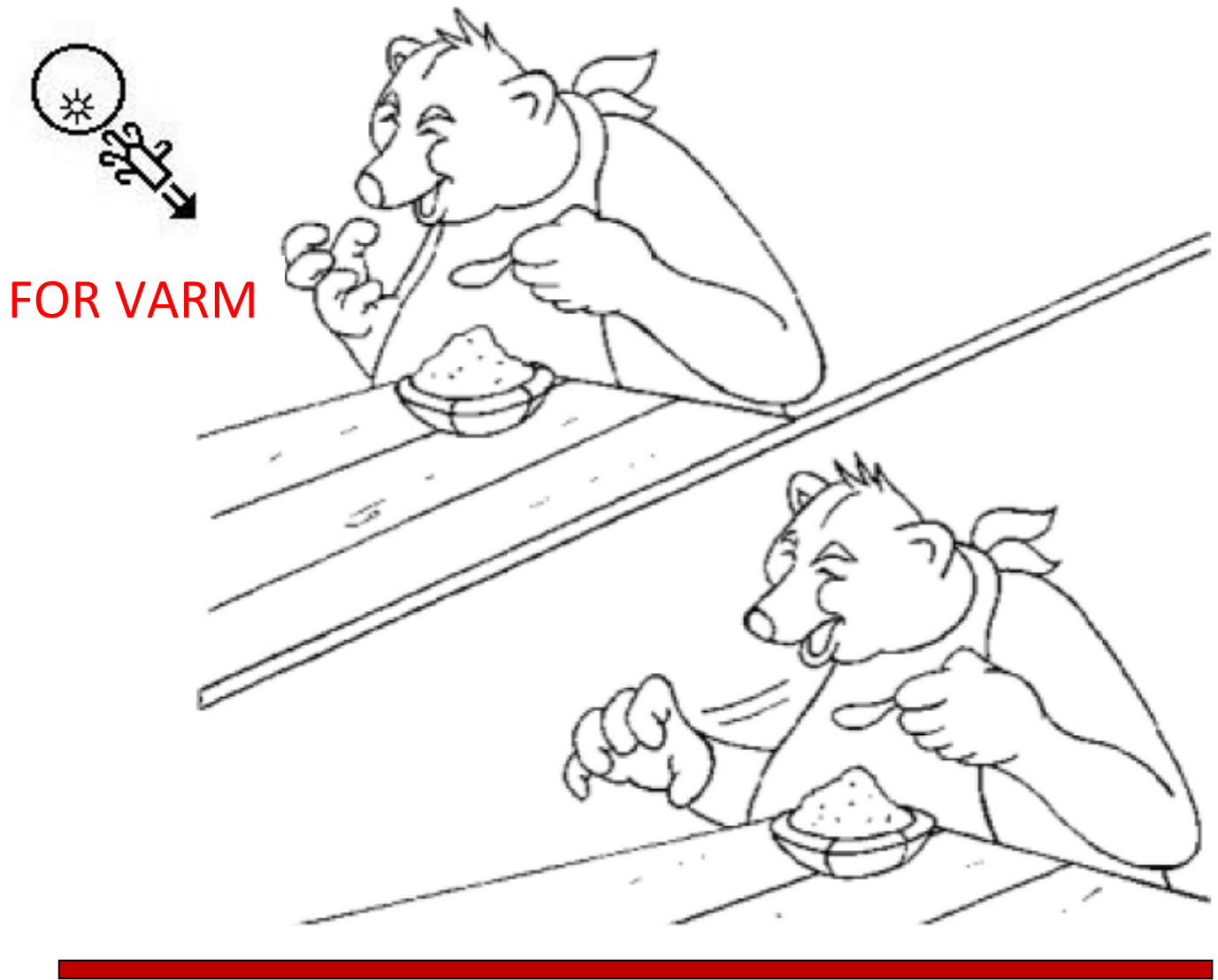
 <p>Begge hender er som klør. Vi ser hendene ovenfra</p>	 <p>Pil som viser at VENSTRE HÅND GÅR BAKOVER</p>	 <p>Pil som viser at HØYRE HÅND GÅR BAKOVER</p>	 <p>Symbol som viser at hendene går i UTAKT</p>	 <p>Venstre og høyre hånd går i utakt bakover</p>
---	--	--	--	--

 	 	 
---	---	---

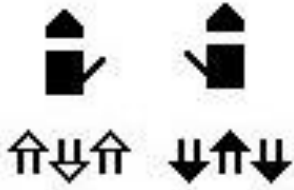


GRØT









(Vi går en tur mens vi venter)






GÅ

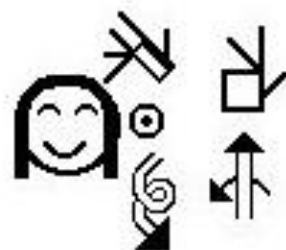


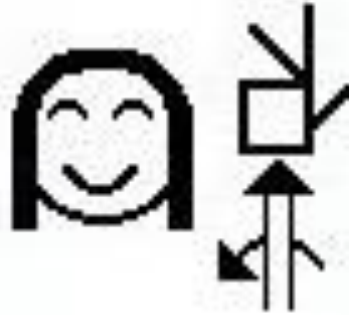

























			
GRØT	FOR-VARM	MAT	GÅ
Venstre hånd i åpen C-form (er gryten). Høyre hånd knyttet (holder sleiva). Høyre hånd rører rundt.	Munnen snurper seg sammen. Høyre hånd er kloformet, håndflaten inn. Den beveger seg skrått ned fra munnen.	Høyre hånd med fire fingre i vinkel og tommelen mot de fire. Hånden føres mot munnen.	Begge hender med håndflaten ned. Vi ser ovenfra. Hendene 'labber' avgårde. Munnen smiler



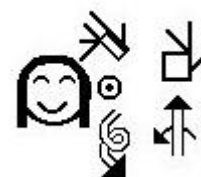
Vinkel-hånd, sett fra siden

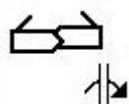
		
FLAT HÅND tommel ut, Håndflaten inn, Fingrene opp, Høyre hånd	FLAT HÅND tommel ut, Håndflaten ut, Fingrene opp, Høyre hånd	FLAT HÅND tommel ut, Håndflaten ned, Fingrene fram, Høyre hånd



	<p>GULL-</p>	<p>Høyre hånd '3'.</p> <p>Hånden går opp mens den vrir seg.</p>																
	<p>HÅR</p>	<p>Høyre hånd 'Y'</p> <p>Hånden rører ved håret mens den går ned i en sving-bevegelse.</p>																
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="197 1102 395 1294">  </td> <td data-bbox="395 1102 612 1294"> <p>Ansikt med smilemunn</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="197 1294 395 1487">  </td> <td data-bbox="395 1294 612 1487"> <p>Ansikt med åpne øyne</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="197 1487 395 1680">  </td> <td data-bbox="395 1487 612 1680"> <p>Ansikt med hår rundt</p> </td> </tr> </table>		<p>Ansikt med smilemunn</p>		<p>Ansikt med åpne øyne</p>		<p>Ansikt med hår rundt</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="644 1102 836 1294">  </td> <td data-bbox="836 1102 983 1294"> <p>3-hånd</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="644 1294 836 1487">  </td> <td data-bbox="836 1294 983 1487"> <p>Høyre hånd opp med "skru"</p> </td> </tr> </table>		<p>3-hånd</p>		<p>Høyre hånd opp med "skru"</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1015 1102 1206 1294">  </td> <td data-bbox="1206 1102 1410 1294"> <p>Y-hånd</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1015 1294 1206 1487">  </td> <td data-bbox="1206 1294 1410 1487"> <p>Høyre Hånd ned i "krøller"</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1015 1487 1206 1680">  </td> <td data-bbox="1206 1487 1410 1680"> <p>Hånden er borti under bevegelsen</p> </td> </tr> </table>		<p>Y-hånd</p>		<p>Høyre Hånd ned i "krøller"</p>		<p>Hånden er borti under bevegelsen</p>
	<p>Ansikt med smilemunn</p>																	
	<p>Ansikt med åpne øyne</p>																	
	<p>Ansikt med hår rundt</p>																	
	<p>3-hånd</p>																	
	<p>Høyre hånd opp med "skru"</p>																	
	<p>Y-hånd</p>																	
	<p>Høyre Hånd ned i "krøller"</p>																	
	<p>Hånden er borti under bevegelsen</p>																	

I selve navnet er de to delene GULL og HÅR smeltet sammen





DØR



GÅ INN

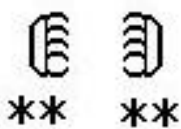


Symbolet viser at høyre hånd dreier ut mot høyre

Venstre hånd i vinkel, som et tak. Høyre hånd med pekefinger fram, håndflaten ned (vi ser ovenfra). Høyre hånd går fram, inn under venstre hånd.



REDD



**

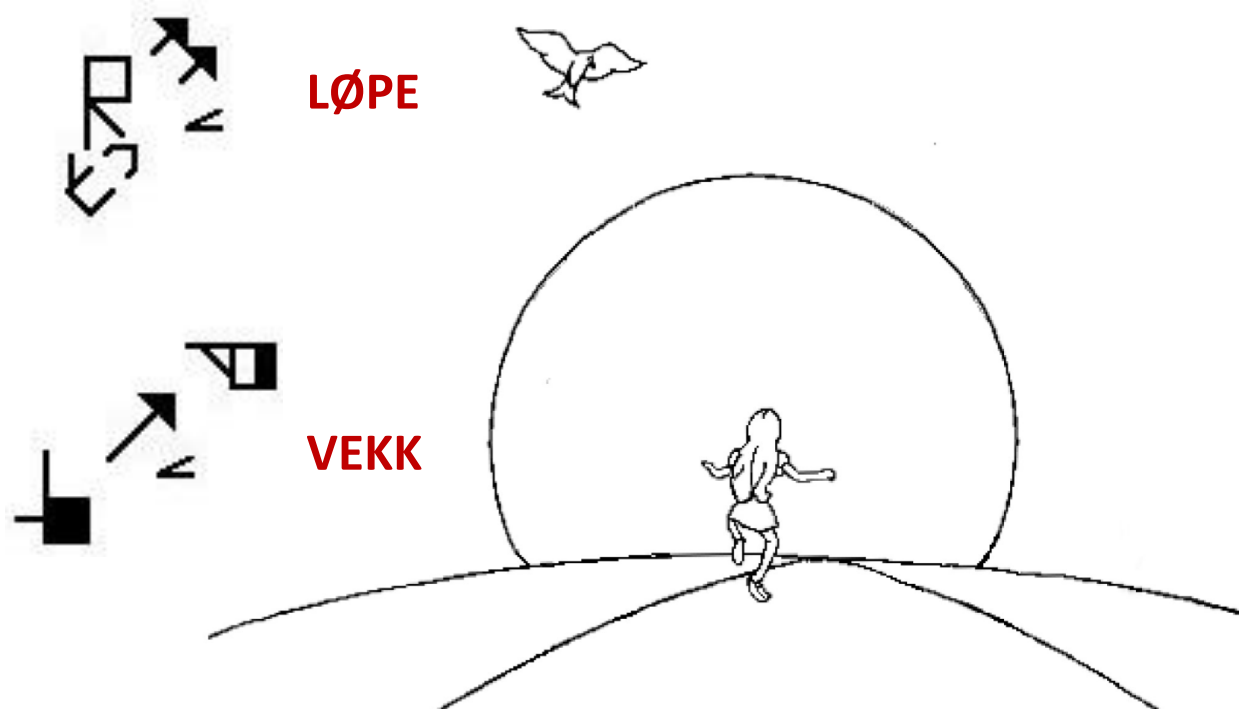
**

Symbolet viser
KONTAKT

*

Symbolet viser
KONTAKT
flere ganger

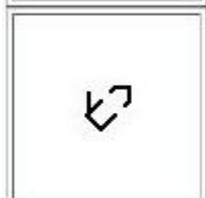
**



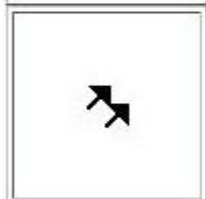
Symboler i
LØPE



2- hånd,
fingrene ned,
håndflaten inn



Flat hånd,
håndflaten opp
(vi ser ovenfra)

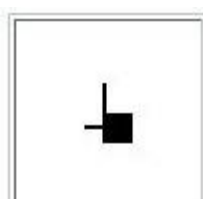


Høyre hånd går fram
mot høyre flere
ganger

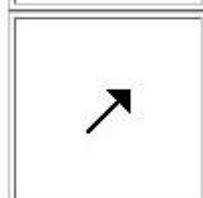


Bevegelsen er RASK

Symboler i
VEKK



Høyre hånd L



Høyre hånd går fram
mot høyre



Tommel og
pekefinger i "pinsett"

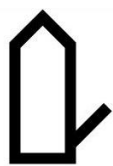


Bevegelsen er RASK

SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL:



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL:



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL:

1



2



3



4



5



SKRIV EN REKKE MED HVERT SYMBOL:

Høyre hånd går opp og vrir seg mot klokken



Høyre hånd åpnes fram og ut.

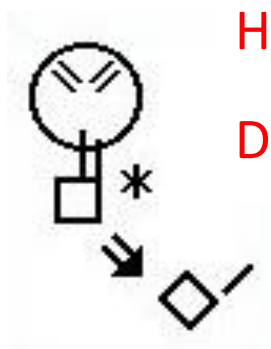


Høyre hånd går i en vannrett sirkel. Start nær kroppen, mot høyre



Høyre hånd går i vannrett sirkel flere ganger





HVEM

DER?

Sammentrukne øyenbryn: markerer HV-spørsmål	Høyre hånd, peke- og langfinger samlet opp, håndflaten inn	Kontakt (høyre hånds fingre er i kontakt med haken)	Høyre hånd beger seg skrått ned mot høyre	Høyre hånd med håndflaten opp peker fram mot høyre
				

TEGNSKRIFT



	Høyre hånd, fingrene opp, håndflaten mot venstre
	Venstre hånd, fingrene opp, håndflaten mot høyre
	Høyre hånd i sirkel opp-ut-ned-inn-opp-ut-ned-inn
	Venstre hånd i sirkel ned-inn-opp-ut-ned-inn-opp-ut

	Høyre hånd, tommel og pekefinger sammen
	Venstre hånd, håndflaten inn, fingrene skrått opp mot høyre
	Høyre hånd beveger seg i sikksakk nedover



SKRIVE?



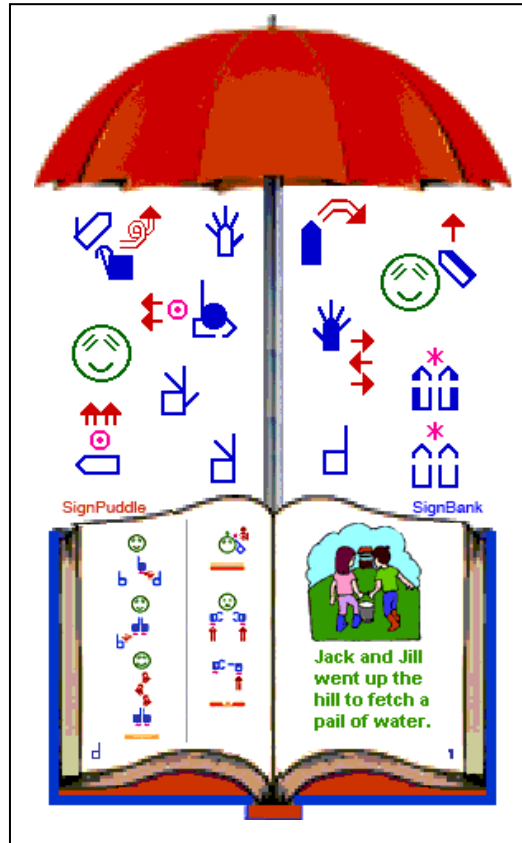
VIL?



DU



VIL DU SKRIVE?



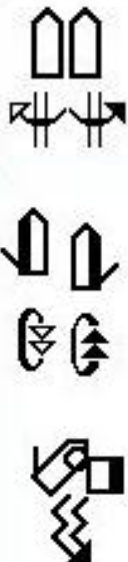
FINN MER PÅ

<http://www.signbank.org/>

<http://www.signbank.org/signpuddle/index.html#sgn-NO>

<http://signwriting.org>

<http://www.tegnskrift.no> (ikke klar sept. 09)



En Tegnskriftbok

på norsk tegnspråk

For barn, foreldre og skole

Til glede, studium, læring og fargelegging

ISBN 978-82-7604-050-0



Statped Vest

Statlig spesialpedagogisk støttesystem